



도요나카시 알림 게시판

とよなかしからの お知らせ



한국·조선어판 / 韓国・朝鮮語版

발행: 도요나카시 인권정책과 2025년 6월호

発行: とよなかしじんけんせいさくか 2025年 6月号

매월 1일 발행 / 毎月 1日発行

이 알림 게시판은 시청, 도요나카국제교류센터, 각 출장소, 공민관, 도서관 등에서 배포하고 있습니다.
도요나카시, 도요나카국제교류센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.



このお知らせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

도요나카시 외국인 상담창구

도요나카 시청 제1청사 5층 502번 창구에 영어와 중국어 통역스텝이 있습니다.

시청의 업무 수속 통역이 필요하거나 그 외의 문의 사항이 있으면 이용해 주십시오.

영어: 월·화·목·금요일 중국어: 수요일

시간: 10:00~17:00(12:00~13:00제외)

★그 외의 시간・언어는 1주일 전까지 문의해 주시기 바랍니다.

★담당 부서로 직접 연락을 하실 경우는 일본어로 부탁 드립니다.

영어와 중국어 문의는 아래의 도요나카 시청 번호로 접수받고 있습니다.

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

도요나카시청 ☎ 06-6858-2730 Fax: 06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

도요나카국제교류센터(한큐토요나카역앞「에도레토요나카」6층)에서는 일본생활에 대하여 무엇이든 상담합니다. (부부관계, 교육, 육아, 재류자격, 수속업무, 일본어 학습, 인간관계, 직업(일), 보전 등)

월·화·목·금·토요일: 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 베트남어, 네덜어, 태국어, 인도네시아어, 스페인어(월·화요일의 상담통역은 전화 또는 음성번역기를 이용할 수 있습니다).

포르투갈어는 일주일 전에 예약해 주십시오)

★공휴일 및 연말연시는 휴무

시간: 11:00~16:00(센터로의 액세스는 오른쪽마크에서)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)

月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)

★祝日と年末年始は休み

時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



도요나카 국제교류센터 ☎ 06-6843-4343 Fax: 06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★공지의 내용이 변경 되는 경우도 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— 이달의 공지사항 —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのお知らせ —★—★—★—

■아동수당 현황신고서 제출

아동수당현황신고서 제출이 필요한 세대에 안내 통지문을 6월 상순에 우편으로 보냅니다. 필요한 서류를 첨부하여 6월 중에 우편으로 육아급부과로 제출해 주십시오.

또, 마이포털에서 온라인 신청도 할 수 있습니다.

문의: 육아급부과 ☎06-6858-2269

■부영주택 입주자 모집

오사카부에 살거나 근무하는 사람. 소득제한이 있습니다.

신청용지 배포: 6월 2일(월)~16일(월)

배포장소: 시영주택모집·관리센터(시청 제2청사), 쇼나이(쇼코라 내)·신센리의 각 출장소, 스텝프

신청: 6월 16일(월) (소인유효)까지 오사카부영주택 입주신고 담당창구로 신청용지를 보내주십시오. 부 홈페이지에서도 가능

문의: 센리관리센터 ☎06-6155-2782

■児童手当現況届の提出

児童手当現況届の提出が必要な世帯に、6月上旬にお知らせを郵送します。必要書類を添付して、6月中旬に郵送で子育て給付課へ提出してください。

また、マイナポータルから、オンライン申請もできます。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2269

■府営住宅の入居者募集

府在住が在勤の人. 所得制限があります。

申込用紙の配布: 6月2日(月)~16日(月)

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎)、庄内(シヨコラ内)・新千里の各出張所、すてつぷ

申し込み: 6月16日(月)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込用紙を郵送してください。府ホームページでも可。

問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

■시·부민세 납부 통지서를 보냅니다

시·부민세 납세통지서를 6월 중순까지 보내니 세액을 확인해 주십시오.
회사 사정이나 정당한 이유가 있는 자발적 퇴직으로 실업하여 고용보험
기본 수당을 받고있는 사람이나 재해로 인해 수입이 불확실한 사람은 감
면대상이 되는 경우가 있으니 납기기한 안에 문의해 주십시오.

문의: 시민세과 ☎06-6858-2131

■보험료 결정통지서를 보냅니다

국민건강보험료 결정통지서는 피보험자가 있는 세대의 세대주에게, 개
호보험료 결정통지서는 65세 이상인 분(제 1호 피보험자)에게 를 6월
중순에 보내 드립니다.

실업 등으로 인해 수입이 대폭으로 감소하거나 재해로 납부가 어려울 경
우는 신청으로 보험료 감면이나 납기 연장을 할 수 있는 경우도 있습니
다.

감면을 희망하는 달의 납기기한 안에 상담해 주십시오

문의: 보험상담과

<보험료에 대해> ☎06-6858-2301

<납부상담에 대해> ☎06-6858-2306

■비가 많이 올 때 토사 재해에 주의

태풍이나 호우시에는 폭풍이나 침수피해 뿐만아니라 토사재해에도 경계
해야 합니다.

토사재해의 위험성이 높은 경계지역・특별경계지역(시 홈페이지 참조)이
가까이에 있는지 확인하고 악천후일 때는 재빨리 대피하도록 합시다.

문의: 위기관리과 ☎06-6858-2683

■외국인의 공적 연금제도 가입

일본에 사는 20세 이상 60세 미만인 사람은 국적에 관계없이 일본의 공
적 연금제도에 가입할 의무가 있습니다.

후생연금보험에 가입하지 않은 사람은 시청에서 국민연금 가입 수속을
해 주십시오.

신청: 재류 카드, 학생인 경우는 학생증이나 재학증명서를 가지고 국민
연금계나 쇼나이・신센리 각 출장소

문의: 국민연금계 ☎06-6858-2264

■市・府民税の納税通知書を送ります

市・府民税の納税通知書を6月中旬までに送りますので、税額を確認
してください。

会社都合や正当な理由がある自己都合退職で失業し、雇用保険の
基本手当を受けている人や災害などにより収入の見込みがない人
は、減免の対象になる場合がありますので、納期限までに問い合わ
せてください。

問い合わせ: 市民税課 ☎06-6858-2131

■保険料の決定通知書を送ります

国民健康保険料の決定通知書は被保険者のいる世帯の世帯主に、
介護保険料の決定通知書は65歳以上の人(第1号被保険者)に6月
中旬に送ります。

失業による大幅な収入減や災害で納付が困難なときは、申請により
保険料の減免や納期の延長ができる場合があります。
減免を希望する月の納期限までに相談してください。

問い合わせ: 保険相談課

<保険料について> ☎06-6858-2301

<納付相談について> ☎06-6858-2306

■大雨時には土砂災害に注意

台風や大雨のときには暴風や浸水被害だけでなく、土砂災害にも警
戒が必要です。

土砂災害の危険性が高い警戒区域・特別警戒区域(市HP参照)が身
近にないか確認し、悪天候のときには早めの避難を心掛けましょう。

問い合わせ: 危機管理課 ☎06-6858-2683

■外国人の公的年金制度の加入

日本に住む20歳以上60歳未満の人は、国籍を問わず日本の公的年
金制度に加入する義務があります。

厚生年金保険に入っていない人は、市役所で国民年金加入の手続き
をしてください。

申し込み: 在留カード、学生の場合は学生証が在学証明書を持って
国民年金係か庄内・新千里的各出張所

問い合わせ: 国民年金係 ☎06-6858-2264

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■여성・외국인 시점으로 바라본 방재

재해시에 여성과 외국인에게 필요한 지원이나 피난소 운영에 관한 강
좌・워크숍. 통역 없음.쉬운 일본어로 실시.

일시: 7월 19일(토) 10:00~13:00

대상: 여성 40명

신청: 6월 5일(목)부터 도요나카 국제교류센터, 보육은 7월 12일(토)까
지

장소・문의: 도요나카 국제교류센터 ☎06-6843-4343

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■女性・外国人の視点で考える防災

災害時に女性と外国人に必要な支援や避難所運営に関する講座・
ワークショップ. 通訳なし、やさしい日本語で実施。

日時: 7月19日(土) 10:00~13:00

対象: 女性、40人

申し込み: 6月5日(木)からとよなか国際交流センター、保育は7月12
日(土)まで

場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343